

Griechische Sehnsucht

Dieter Seidel gießt Augenblicke in Poesie

Von Sybille Schiller

Romantik ist in unserer gegenwärtigen Zeit gekennzeichnet durch Reizüberflutung und Lärm, eine Rand- oder besser noch eine Ausnahmeerscheinung. Romantik, das war einmal, und darin beschriebene Reiselust und Liebesschmerz gehören zu Lyrikern wie Novalis (Friedrich von Hardenberg), Joseph von Eichendorff oder Friedrich Hölderlin. Mit diesen Dichtern der Romantik schlägt rhythmusgleich das Herz des Augsburger Naturwissenschaftlers Dieter Seidel, dessen lyrisches Ich auf der griechischen Insel Skiathos, seinem zweiten Wohnort, sich ganz entfalten darf.

So hat er, anders als Hölderlin, der Griechenland nie gesehen hatte, seine Gefühle und Stimmungen vor Ort in dem Gedichtband, „Griechische Augenblicke“ in Versen und Bildern vereint. Dieter Seidel nimmt seine Leser mit auf eine romantische Reise, in der die Liebe Regie führt – und segelt in manchen Versen dabei knapp an der Küste des Kitsches entlang.

Tränenreich
fuhr ich über euch,
ihr Hügel und Täler Thessaliens –
Freude und Schmerz zugleich
zerrissen mein Herz in Stücke –
geschmiedet bin ich,
wie Prometheus,
geliebtes Griechenland,
an dich.

Beim Lesen überwiegt das Sich-Einfühlen in jenes Glück, das der Dichter auf seiner Insel der Sehnsucht als unwiederbringlich empfindet. Dass dieses „Glück ohnegleichen“ nie von Dauer sein kann, weiß Seidel, er kennt den Abschiedsschmerz, wenn der griechische Wind Meltemis „die Blätter der

Oliven tanzen lässt“ und bittet unter Tränen den Olivenbaum: „Warte auf mich – ich komme wieder.“

Überhöht werden die starken Gefühle und die Trauer um das Wissen von Vergänglichkeit, ja die latent erkennbare Todesahnung, durch Seidels Landschaftsaufnahmen, die den süßen Worten ein entsprechendes Bild geben, die Fantasie des Lesers jedoch ein wenig einengen. Dennoch: Für Griechenlandliebhaber ist der Gedichtband „Griechische Augenblicke“, von denen jeder Vers von Giorgos Agelastos und Basiliki Politi ins Neugriechische übersetzt und im Büchlein neben den deutschen Text gestellt worden ist, die beglückende Lektüre einer poetischen Reise.

Dieter Seidel, Giorgos Agelastos: Griechische Augenblicke. Verlag Griechenland Zeitung, 128 S., mit vielen Bildern, 14,90 Euro.

<http://www.augsburger-allgemeine.de/augsburg/Griechische-Sehnsucht-id25496811.html>